

ЛИЛИ ЧИН



СОБАКА

Иллюстрированное Руководство

по общению
с домашним
питомцем

ОХ...



НЕ ОБРАЩАЙ
НА МЕНЯ
ВНИМАНИЯ



Аванта

УДК 087.5:636.7
ББК 46.73
Ч-63

Серия «Полное руководство для детей и их родителей»
Литературно-художественное издание
адеби-көркемдік баспа
Для среднего школьного возраста

Published by arrangement with
Summersdale Publishers Ltd.' via Livia Stoa Literary Agency
Все права защищены

ЛИЛИ ЧИН

**СОБАКА.
ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ РУКОВОДСТВО
ПО ОБЩЕНИЮ С ДОМАШНИМ ПИТОМЦЕМ**

Перевод с английского Алисы Ткачёвой

DOGGIE LANGUAGE

A Dog Lover's Guide to Understanding Your Best Friend

Written and Illustrated

by Lili Chin

Дизайн обложки Н. Сушковой
Редактор И. Усова. Художественный редактор Е. Гордеева
Технический редактор Е. Кудиярова. Корректор А. Ковалёва
Компьютерная вёрстка И. Усовой

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные.

Книжная продукция — ТР ТС 007/2011.

Подписано в печать 11.04.2023. Дата изготовления: май 2023 г.

Произведено в Российской Федерации

Формат 70х90/16. Печать офсетная. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 9,36. Гарнитура Futura Light. Тираж 3000 экз. Заказ №

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ». 129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1,
комн. 705, пом. I, 7 этаж

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Российская Федерация, 123112, Москва,

Пресненская набережная, д. 6, стр. 2, Деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж

Наш электронный адрес: ask@ast.ru. Сайт: www.ast.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

www.ast.ru/redactions/avanta, <https://vk.com/ast.deti>, <https://t.me/astdeti>,

<https://vk.com/avantabooks>, <https://zen.yandex.ru/astdeti>

«АСТ баспасы» ЖШҚ, 129085, Мәскеу қ., Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжаймыз: www.ast.ru. E-mail: ask@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz. Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан —
ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы. Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында
наразылықтарды

қабылдау бойынша өкіл — «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», Б литері, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90, 91, факс: 8 (727) 251-59-92 ішкі 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz. Тауар белгісі: «АСТ». Өндірілген жылы: 2023

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген. Сертификаттау — қарастырылған

0+

6-

Чин, Лили

Ч-63

Собака. Иллюстрированное руководство по общению с домашним питомцем / Л. Чин; пер. с англ. Ткачёвой А.А. — Москва: Издательство АСТ, 2023. — 122, [6] с.: ил. — (Полное руководство для детей и их родителей).

ISBN 978-5-17-145505-7.

«Собака. Иллюстрированное руководство по общению с домашним питомцем» — уникальный иллюстрированный гид для тех, кто хочет понимать свою собаку и «говорить» на её языке.

Язык собак — это не только виляние хвостом и лай. Когда мы неправильно истолковываем сигналы, которые подаёт нам наш любимец, мы рискуем изрядно усложнить жизнь и ему, и себе. К счастью, талантливая художница Лили Чин создала подробную инструкцию, в которой представлены все самые важные визуальные сигналы, с помощью которых общаются собаки. Ведь чем больше мы знаем, тем проще нам будет подарить нашим четвероногим друзьям счастливую и беззаботную жизнь.

Лили Чин много лет создаёт иллюстрации для ветеринаров и кинологов, выступающих за гуманную дрессировку. Её работы были представлены в музеях и образовательных программах, а её плакат, иллюстрирующий язык тела собак, разошелся по всему миру и мгновенно стал хитом.

Для среднего школьного возраста.

УДК 087.5:636.7
ББК 46.73

ЕАК

Copyright © Lili Chin, 2020
© Ткачёва А.А., пер. с англ., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

СОДЕРЖАНИЕ

ПРИВЕТСТВИЯ 14

ГЛАЗА 24

ПОЗА 34

ПАСТЬ 52

КОНФЛИКТЫ И СТРЕСС 62

УШИ 82

ИГРА 88

ХВОСТ 100

ПОЧУВСТВУЙТЕ РАЗНИЦУ 108

Много лет назад я пересматривала видео, где дрессирую своего пса Буги. Я видела его и прежде, но тогда впервые заметила, что всякий раз, как я тяну Буги за ошейник, он зевает и облизывает губы. Прежде меня волновало лишь то, хорошо ли Буги выполняет команду «сидеть», и я полностью игнорировала эти сигналы.

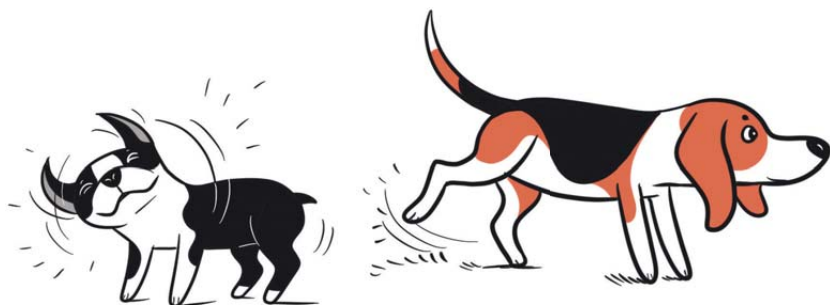
Но в этот раз, поскольку совсем недавно я прочла книгу Тюрин Ругос «Диалог с собаками: сигналы примирения», я заметила и поняла, что зевание и облизывание губ – признаки дискомфорта. Так Буги реагировал каждый раз, когда я тянула его за ошейник.

Моё открытие поразило меня, и с тех пор я не могу перестать обращать внимание на эти сигналы. В тот момент я решила, что узнаю как можно больше о языке тела собак и стану самым лучшим человеком для своего любимца.

Каково же было моё удивление, когда я увидела, что о языке тела собак вообще мало кому известно. Тогда-то я и решила создать иллюстрированное руководство и поделиться своими знаниями со всеми собачниками мира.

За последнее десятилетие своей карьеры мне посчастливилось проиллюстрировать визуальные сигналы языка тела собак для многих специалистов по дрессировке и организаций защиты животных. Мои иллюстрации появлялись на мероприятиях, посвящённых предотвращению укусов, в обучающих пособиях и даже на музейных выставках. Мой плакат о языке тела собак перевели на множество языков, его используют спасательные службы и приюты. Главное, что нужно усвоить: изучая язык тела собак, мы сможем более ответственно заботиться о наших любимцах. Мы точно будем знать, как не навредить им и когда им требуется наша помощь.

Научно доказано, что собаки мыслящие, чувствующие и очень социальные существа. Как и люди, они испытывают страх, гнев, счастье, грусть и удивление. У них есть симпатии и антипатии. Они могут смущаться или ссориться, но во время общения изо всех сил постараются избежать конфликта и сохранить мир.



В отличие от собак люди предпочитают в общении физический контакт (объятья, рукопожатия). А ещё мы смотрим друг другу в глаза. И пусть для многих это покажется странным, но собаки в основном общаются с помощью визуальных сигналов. Им не нужно лаять или прикасаться, чтобы сообщить друг другу – и нам – что им что-то не нравится или нравится.

Когда собака хочет сказать, что её что-то сильно напрягает (слишком близко, громко, грубо, странно, активно), мы можем случайно усугубить ситуацию, если неверно истолкуем её поведение. И усилить стресс. Собака рычит, кусается или устраивает драку обычно лишь в самых крайних случаях. Если все сигналы, которые она демонстрировала, были проигнорированы.

К счастью, времена меняются, и по всему миру всё больше собачников узнают о языке тела собак и учатся быть чуткими и понимающими собеседниками. Я надеюсь, что моя книга поможет такому самообразованию. Когда мы перестаём командовать собаками и даём им понять, что видим и уважаем их сигналы – как это делают вежливые и дружелюбные собаки – мы вступаем в настоящий диалог!



Словами очень трудно передать все нюансы языка тела собак, и рисунки в книге созданы для того, чтобы наглядно продемонстрировать разницу между схожими выражениями и то, на что стоит обращать внимание. Сравнив некоторые рисунки и прибавив к ним контекст, вы научитесь замечать ключевые отличия. Например, открытую пасть и учащённое дыхание люди часто принимают за «улыбку», но на самом деле это может означать, что собака обеспокоенна. Особенно если она морщит лоб, её глаза расширены, уши прижаты к голове, а язык похож на широкую вогнутую лопатку.

Даже если ваша собака не похожа ни на одну из тех, что я нарисовала (в конце концов, в мире существует более 400 различных пород собак), мои рисунки всё

равно помогут научиться замечать сигналы, которые демонстрируют собаки.

Я искренне верю, что чем больше мы понимаем то, что видим, чем внимательнее смотрим и чем больше тренируемся «слушать» наших четвероногих друзей, тем лучше мы сможем помочь им почувствовать себя в безопасности, стать увереннее, беззаботнее и счастливее.



Lili

ЗАПОМНИТЕ:

Смотрим на тело целиком

Очень важно наблюдать за отдельными частями тела собаки, но не забывайте смотреть и на всё тело целиком. Какая поза у вашего любимца? Как он двигается?

Всё зависит от контекста

Хотя язык тела собаки и говорит нам о том, что она чувствует, мы не получим полной картины без контекста. Что происходит в конкретный момент? Как меняется язык тела собаки в зависимости от происходящего?

Все собаки разные

Выразительность собаки зависит от её возраста, состояния здоровья, породы, физической формы и уникального жизненного опыта. Щенок, к примеру, будет общаться не так, как взрослая собака. И это нормально, что все собаки по-разному реагируют на одну и ту же ситуацию.

1.



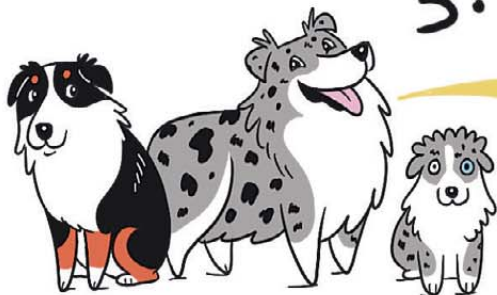
ВСЕГДА СМОТРИ
НА ТЕЛО ЦЕЛИКОМ.

2.

НЕ ЗАБЫВАЙ
ПРО КОНТЕКСТ.



3.



КАЖДАЯ СОБАКА
ИНДИВИДУАЛЬНА.

ПРИВЕТСТВИЯ

Как собака реагирует на друга – старого и нового.

ПРИВЕТСТВЕННАЯ РАСТЯЖКА

Визуальные сигналы:

- Медленное потягивание, на полу или на человеке
- Мягкий взгляд, расслабленные уши

Что чувствует собака:

- Счастье

ПРИВЕТ,
ЛЮБЛЮ ТЕБЯ!



ПРИВЕТСТВИЯ

СЧАСТЛИВОЕ ПРИВЕТСТВИЕ

Визуальные сигналы:

- Морда и тело расслаблены
- В движениях нет напряжения
- Бодрая походка
- Широкие виляния хвостом или всей задней частью

Что чувствует собака:

- Интерес
- Все виды счастья
- «Привет, друг!»
- «Я ТАК счастлив тебя видеть! Должен немедленно взять игрушку!!»



Я ТАК РАД
ТЕБЯ ВИДЕТЬ!!!

